

25 DE MARÇ DE 2025

ANUNCIACIÓ DEL SENYOR

MISSA CONVENTUAL
(19:15 h)

INTROIT

Motet *Santa Maria*, Josep Reig (1595-1674)*



Lc 1, 20b-21a

Sancta Maria, succurre miseris,
juva pusillanimes,
refove debiles,
ora pro populo,
interveni pro clero,
intercede pro devoto femineo sexu;
sentiant omnes tuum juvamen
quicumque celebrant tuam
commemorationem.

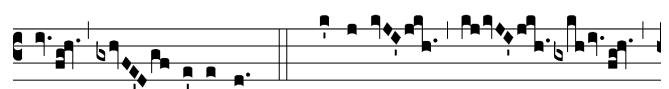
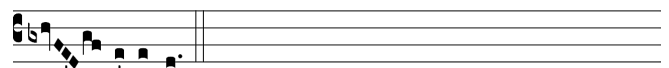
Santa Maria, socorreu els pobres,
ajudeu els pusil·lànimes,
enfortiu els febles
pregueu pel poble,
interveni pel clergat,
intercediu pel devot sexe femení;
que tothom senti la vostra ajuda,
tots els qui celebren la vostra
commemoració.

Santa María, socorre a los pobres,
ayudad a los pusilánimes,
fortalece a los débiles,
ora por el pueblo,
interviene por el clero,
intercede por el devoto sexo femenino;
que todos sientan tu ayuda,
quienquiera que celebre tu
conmemoración.

KYRIE · Cant gregorià: Kyrie VIII, *Missa de Angelis*

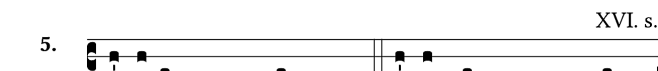


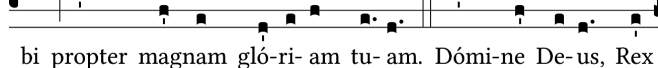
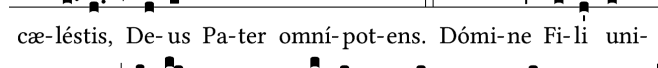
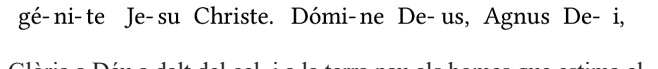
5.  XV-XVI. s.
K Y-ri- e * e- lé- i-son. iij. Chri-

ste e- lé- i-son. iij. Ký-ri- e

Senyor, tingueu pietat.
Crist, tingueu pietat.
Senyor, tingueu pietat.


e- lé- i-son. iij. Ký-ri- e * **

e- lé- i-son.

Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.

GLORIA · Cant gregorià: Gloria VIII, *Missa de Angelis*

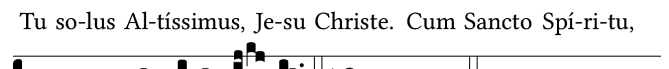
5.  XVI. s.
G Ló-ri- a in excélsis De- o. Et in terra pax homí-ni-

bus bonæ vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Bene-dí-cimus te.

Ado-rá-mus te. Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti- as á-gimus ti-

bi propter magnam gló-ri- am tu- am. Dómi- ne De- us, Rex

cæ- léstis, De- us Pa- ter omní- pot- ens. Dómi- ne Fi- li uni-

gé- ni- te Je- su Christe. Dómi- ne De- us, Agnus De- i,

Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el Senyor.


Fí- li- us Pa- tris. Qui tol- lis peccá- ta mun- di, mi- se- ré- re

no- bis. Qui tol- lis peccá- ta mundi, sú- sci- pe depre- ca- ti- ó-

nem no- stram. Qui sedes ad dèxte- ram Patris, mi- se- ré- re

no- bis. Quó- ni- am tu so- lus sanctus. Tu so- lus Dómi- nus.

Tu so- lus Al- tí- ssimus, Je- su Christe. Cum Sancto Spí- ri- tu,

in gló- ri- a De- i Pa- tris. A- men.

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te

* Mestre de Capella de la Basílica de Santa Maria del Mar.

Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial, Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.

Vós, que lleueu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vos, que lleueu el pecat del món, acolliu la nostra súplica; vos, que seieu a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres.

Perquè vos sou l'únic Sant, vos l'únic Senyor, vos l'únic Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.

adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.

Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo,

sólo tú Señor; sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Domènec Cols (1928-2011)

Psalm 39, 7-11 (R. 8a.9a)

Vós no voleu oblacions ni sacrificis, i m'heu parlat a cau d'orella; no exigiu l'holocaust ni l'expiació. Per això us dic: Aquí em teniu.

R. *Delicat*

A-quí em te- niu: Déu meu, vull fer la vos-tra vo-lun- tat.

Tú no quieres sacrificios ni ofrendas, y, en cambio, me abriste el oído; no pides holocaustos ni sacrificios expiatorios; entonces yo digo: «Aquí estoy».

R. Aquí estoy para hacer tu voluntad.

Com està escrit de mi en el llibre, Déu meu, vull fer la vostra voluntat, guardo la vostra llei al fons del cor.

R. Anuncio amb goig la salvació davant el poble en dia de gran festa. No puc deixar d'anunciar-la, ho sabeu prou, Senyor.

R. No m'he callat la vostra salvació dins el meu cor; he fet conèixer el vostre ajut fidel, la lleialtat del vostre amor, davant el poble en dia de gran festa.

R.

Como está escrito en mi libro, para hacer tu voluntad, llevo tu ley en las entrañas.

R. *He proclamado tu justicia ante la gran asamblea; no he cerrado los labios, Señor, tú lo sabes.*

R. *No me he guardado en el pecho tu justicia, he contado tu fidelidad y tu salvación, no he negado tu misericordia y tu lealtad ante la gran asamblea.*

R.

VERSET ABANS DE L'EVANGELI

cf. Jn 1

Glòria a vos, oh Crist, Paraula de Déu.

El qui és la Paraula es va fer home i plantà entre nosaltres el seu tabernacle, i nosaltres hem contemplat la seva glòria.

Gloria a ti, Jesucristo, Palabra de Dios.

El Verbo se hizo carne y habitó entre nosotros, y nosotros hemos contemplado su gloria.

CREDO · Música: Lluís Romeu (1874-1937)

Amplitud i fermesa

f Cre- en un Déu, **mf** Pa - re tot-po - de - rós, cre - a - dor del cel i de la ter - ra. I en Je - su - crist, ú - nic Fill seu i Se - nyor nos - tre; el qual fou con - ce - but per o - bra de l'Es - pe - rit Sant, **p** nas - qué de Ma - ri - a Ver - ge; pa - tí so - ta el po - der de Ponç Pi - lat, **f** fou cru - ci - fi - cat, mort i se - pul - tat; da - va - llà als in - ferns, res - sus - ci - creix.

Símbolo de los Apóstoles

Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra. Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor, que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo, nació de santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos, subió a los cielos y está sentado a la derecha de Dios, Padre todopoderoso. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.

Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

22
 tà el ter - cer di - a d'en-tre els morts; *f* se'n pu - jà al cel, seu a la dre - ta de Déu,
 26
 Pa - re tot - po - de - rós; i d'a - lli ha de ve - nir a ju - di - car els
 31
 vius i els morts. Crec en l'Es - pe - rit Sant; la san - ta Ma - re Es -
 35
 glé - si - a ca - tò - li - ca, a - pos - tò - li - ca, ro - ma - na; la co - mu - ni - ó dels
 40
 sants; la re - mis - si - ó dels pe - cats; *f* la re - sur - rec - ci - ó de la
 44
 carn; la vi - da per - du - ra - ble. A - - - - - mén.

OFERTORI

Motet *Ave Maria*, Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

cf. Lc 1, 26.43

**Ave Maria, gratia plena,
 Dominus tecum.
 Benedicta tu in mulieribus,
 et benedictus fructus ventris tui,
 Jesús.
 Sancta Maria, Mater Dei,
 ora pro nobis peccatoribus,
 nunc, et in hora mortis nostræ.
 Amen.**

Déu vos salve, Maria, plena de gràcia,
 el Senyor és amb vós.
 Beneïda ou vós entre totes les dones,
 i beneït és el fruit del vostre sant ventre,
 Jesús.
 Santa Maria, Mare de Déu,
 pregueu per nosaltres, pecadors,
 ara i en l'hora de la nostra mort.
 Amén.

*Dios te salve Maria, llena eres de gracia,
 el Señor es contigo.
 Bendita tú eres entre todas las mujeres
 y bendito es el fruto de tu vientre Jesús.
 Santa María, Madre de Dios,
 ruega por nosotros pecadores,
 ahora y en la hora de nuestra muerte.
 Amén.*

SANCTUS · Cant gregorià: Sanctus VIII de Angelis

(XI) XII. s.
 6. **S** An - ctus, * Sanctus, San - ctus Dó - mi - nus
 De - us Sá - ba - oth. Ple - ni sunt cæ - li et ter -
 ra gló - ri - a tu - a. Ho - sanna in excél - sis. Bene - dí -

ctus qui ve - nit in nó - mi - ne Dó - mi - ni. Ho - sanna
 in ex - cél - sis.

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

*Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!
 Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!*

AGNUS DEI · Cant gregorià: Agnus Dei VIII de Angelis

XV. s.
 6. **A** - gnus De - i, * qui tol - lis peccá - ta mun - di :
 mi - se - ré - re no - bis. Agnus De - i, * qui tol - lis pec -

cá - ta mun - di : mi - se - ré - re no - bis. A - gnus De - i, *
 qui tol - lis peccá - ta mun - di : dona no - bis pa - cem.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: doneu-nos la pau.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

COMUNIO

Motet *Ecce virgo concipiet*, Cristóbal de Morales (1500-1553)

cf. Is 7, 14; 9, 6b-7a

**Ecce virgo concipiet et pariet filium
et vocabitur nomen ejus:
Admirabilis, Deus Fortis.
Super solium David, et super
regnum ejus sedebit in aeternum.**

Heus ací que la donzella ha concebut i tindrà un fill, i el seu nom serà: Déu Admirable i Fort. Seurà al tron de David, i el seu regnat no tindrà fi.

He aquí que la virgen concebirá y tendrá un hijo, y su nombre será: Dios Admirable y Fuerte. Se sentará sobre el trono de David y su reino no tendrá fin.

FINAL

Motet *O Virgen sancta*, Pere Alberch Vila (1517-1582)*

**O Virgen sancta
o Madre del Eterno,
o Reyna de la gloria.**

Heus ací que la donzella ha concebut i tindrà un fill, i el seu nom serà: Déu Admirable i Fort. Seurà al tron de David, i el seu regnat no tindrà fi.

* *Organista de la Catedral de Barcelona.*